



التحضير للاجتماع السابع للجنة الفنية المعنية بالهيات  
وأعشاب الطهي التابعة لهيئة الدستور الغذائي والمزمع عقده  
في جمهورية الهند خلال الفترة 29/ 1-2/ 2/ 2024.



الاجتماع (20) لنقاط اتصال الدول العربية في هيئة الدستور الغذائي

تعليقات المغرب على مسودات المواصفات

Agenda Item 3.1: Draft Standard for **DRIED SMALL CARDAMOM (CX/SCH 24/7/3) (Step 6/7)**

مسودة المواصفة المتعلقة بالهال الصغير المجفف



الهال/قعقلة			
2020	2021	2022	السنة
23942	25901	31759	الكمية المستوردة من طرف الدول العربية (طن)
51021	64657	77393	الكمية المستوردة في العالم (طن)
47%	40%	41%	نسبة الواردات العربية (طن)

• أهم المستوردين: الإمارات، السعودية، مصر.

# Agenda Item 3.1: Draft Standard for **DRIED SMALL CARDAMOM** (CX/SCH 24/7/3) (Step 6/7)

## مسودة المواصفة المتعلقة بالهال الصغير المجفف



### 2.2 Styles

Dried small cardamom may be:

- Whole (Unopened pods/capsules/[opened capsule]);
- Seeds (seed obtained after opening of the pods/capsules);
- Ground/Powdered Seeds (obtained by grinding dried seeds only) and/or [whole capsules powder] [obtained by grinding dried whole capsule including seeds]

Other styles distinctly different from those three are allowed, provided they are labeled accordingly.

**Morocco does not agree to add the opened capsules as a style.**

المغرب لا يوافق على إضافة الكبسولات المفتوحة كنمط.  
يمكن أن يشكل فتح الكبسولات خطرًا على فقدان محتواها، مما يقلل من جودة المنتج وقيمته. بالإضافة إلى ذلك، بمجرد فتح الكبسولة، لا يمكن ضمان سلامتها، ما يؤدي إلى احتمال تساقط بذورها.

## Agenda item 3.2: Draft standard for spices in the form of dried fruits and berries: Part A - Requirements for **Allspice, Juniper berry, Star anise** (CX/SCH 24/7/4) (Step 6/7)

مسودة المواصفة المتعلقة بفلفل جامايكا، حب العرعار، نجمة اليانسون

### 2. DESCRIPTION

#### 2.1 Product definition

2.1.1 Dried fruits and berries belonging to the varieties listed in Table 1:

Table 1: Dried Fruits and Berries covered by this standard.

	Common Name	Trade Names	Scientific Name
1	Allspice	Allspice Pimento Jamaican Pepper	<i>Pimenta dioica</i> (L) Merr. (Myrtaceae) <i>Pimenta dioica var.tabasco</i> (Willd. ex Schltld. & Cham.). (Myrtaceae)
2	Juniper berry	Juniper berry	<i>Juniperus communis</i> L. (Cupressaceae)
3	Star Anise	Star Anise	<i>Illicium verum</i> Hook. f. (Schisandraceae)

- Add the trade name "Badian" as a commercial name for Star Anise



المغرب يقترح إضافة اسم "باديان" كاسم تجاري لنجمة اليانسون، لأن هناك استخدام شائع لهذا المصطلح في الأسواق التجارية.

**Agenda item 3.2: Draft standard for spices in the form of dried fruits and berries: Part A - Requirements for Allspice, Juniper berry, Star anise (CX/SCH 24/7/4) (Step 6/7)**

مسودة المواصفة المتعلقة بفلفل جامايكا، حب العرعار، نجمة اليانسون

**3. ESSENTIAL COMPOSITION AND QUALITY FACTORS**

**3.1 Composition**

Dried fruits and berries as described in Section 2.

Add:

“shall conform to the requirements specified in Annexes I”

Suggestion:

Dried fruits and berries as described in Section 2 above shall conform to the requirements specified in Annex I.

• للحفاظ على التناسق مع المواصفات الأخرى والإشارة إلى المرفق الأول.

# Agenda Item 3.3: Draft standard for spices in the form of dried fruits and berries: Part B - Requirements for Vanilla (CX/SCH 24/7/5) (Step 3)

## مسودة المواصفة المتعلقة بالفانيليا

### 1. SCOPE

This standard applies to vanilla (cured vanilla beans) as defined in Section 2.1 below, and offered for direct human consumption, as an ingredient in food processing or for repackaging if required. This standard does not apply to these products when intended for industrial processing.

- Morocco suggests to add This standard does not apply to products from Exhausted vanilla.

المغرب يقترح إضافة: "هذه المواصفة لا تنطبق على منتجات الفانيليا المستنفدة.

• استبعاد الفانيليا المستنفدة من نطاق المواصفة يساعد في تجنب الالتباس المحتمل ويضمن تطبيقًا أوضح لها.

• علاوة على ذلك، لدى الفانيليا المستنفدة خصائص مختلفة مقارنة بالمنتجات العادية للفانيليا.

• الفانيليا المستنفدة هي الفانيليا التي تم استخدامها بشكل كامل أو شبه كامل في عمليات إنتاج أو تحضير معينة،

• مما يتركها بدون القيمة الكاملة أو النكهة التي تكون موجودة في الفانيليا العادية الغير مستنفدة.



# Agenda Item 3.3: Draft standard for spices in the form of dried fruits and berries: Part B - Requirements for Vanilla (CX/SCH 24/7/5) (Step 3)

## مسودة المواصفة المتعلقة بالفانيليا

### 2.2. Styles

Vanilla may be:

- Whole beans [split beans]
- Cut/broken.
- Seeds/vanilla caviar.
- Ground/powdered; processed into a powder.

Other styles distinctly different for those four are allowed, provided they are labeled accordingly.

Morocco suggests that the style split beans should be a stand alone style rather than combining it with the whole beans style.

- المغرب يقترح أن يكون لدينا نمطاً منفصلاً للفص المقسم " split beans " بدلاً من دمجهم مع نمط الفص الكامل " whole beans " .
- الفص المقسم له خصائصه المميزة الخاصة التي تفصله عن الفص الكامل.



**Agenda Item 3.3: Draft standard for spices in the form of dried  
fruits and berries: Part B - Requirements for Vanilla  
(CX/SCH 24/7/5) (Step 3)**

**مسودة المواصفة المتعلقة بالفانيليا**

-----

**3. ESSENTIAL COMPOSITION AND QUALITY FACTORS**

**3.1 Composition**

Vanilla as described in Section 2.

Add:

“shall conform to the requirements specified in Annexes I”

Suggestion:

Vanilla as described in Section 2 above shall conform to the requirements specified in Annex I.

• للحفاظ على التناسق مع المواصفات الأخرى والإشارة إلى المرفق الأول.





# Agenda Item 3.3: Draft standard for spices in the form of dried fruits and berries: Part B - Requirements for Vanilla

(CX/SCH 24/7/5) (Step 3)

مسودة المواصفة المتعلقة بالفانيليا

---

8.3 Country of Origin and country of harvest.

8.3.1 Country of origin shall be declared

8.3.2 Country of harvest (optional) [mandatory]

8.3.3 Region of harvest and year of harvest (optional)

- المغرب يوافق على أن يكون بلد الحصاد إلزاميًا. في حالة ما إذا كان بلد المنشأ يختلف عن بلد الحصاد



## Agenda item 4: Proposed Draft Standard for Turmeric (CX/SCH 24/7/6) (Step 3)



### مسودة المواصفة المتعلقة بالكركم

الكركم			
2020	2021	2022	السنة
34164	32144	33863	الكمية المستوردة من طرف الدول العربية (طن)
184322	206757	205151	الكمية المستوردة في العالم (طن)
19%	16%	17%	نسبة الواردات العربية (طن)

- أهم المستوردين: المغرب، الإمارات، السعودية، تونس.



## Agenda item 4: Proposed Draft Standard for Turmeric (CX/SCH 24/7/6) (Step 3)

### مسودة المواصفة المتعلقة بالكركم

Add “DRIED OR DEHYDRATED” in the title:

STANDARD FOR DRIED ROOTS, RHIZOMES AND BULBS: **DRIED OR DEHYDRATED**  
TURMERIC

**PROPOSED DRAFT STANDARD FOR DRIED ROOTS, RHIZOMES AND BULBES - TURMERIC**  
(At Step 3)

- للحفاظ على التناسق مع المواصفة المتعلقة بالزنجبيل.

STANDARD FOR DRIED ROOTS, RHIZOMES AND BULBS:  
DRIED OR DEHYDRATED GINGER  
CXS 343-2021

المواصفة الخاصة بالجذور والجدامير والبصلات المجففة:  
الزنجبيل المجفف أو المنزوع الماء  
CXS 343-2021



## Agenda item 4: Proposed Draft Standard for Turmeric (CX/SCH 24/7/6) (Step 3)

### مسودة المواصفة المتعلقة بالكركم

#### 1. SCOPE

This Standard applies to dried or dehydrated turmeric as defined in Section 2.1 below, offered for direct consumption, as an ingredient in food processing or for repackaging if required. It excludes the product for industrial processing.

- Keep the same scope as the standard CXS 343-2021

#### STANDARD FOR DRIED ROOTS, RHIZOMES AND BULBS:

#### DRIED OR DEHYDRATED GINGER

CXS 343-2021

#### 1. SCOPE

This standard applies to plant products in their dried or dehydrated form as spices, defined in Section 2.1 below, offered for direct consumption, as an ingredient in food processing, or for repackaging if required. It excludes products for industrial processing.

- للحفاظ على التناسق مع المواصفة المتعلقة بالزنجبيل.



## Agenda item 4: Proposed Draft Standard for Turmeric (CX/SCH 24/7/6) (Step 3)

### مسودة المواصفة المتعلقة بالكركم

#### 2. DESCRIPTION

##### 2.1 Product Definition

Dried or dehydrated turmeric is the product obtained from drying of the rhizomes of plants *Curcuma longa* L. of Zingiberaceae family as described in Table1.

- Morocco suggests to include the primary or secondary rhizomes in the product definition:

“Dried or dehydrated turmeric is the product obtained from drying of the primary or secondary rhizomes of plants *Curcuma longa* L. of Zingiberaceae family as described in Table1.”

# Agenda item 4: Proposed Draft Standard for Turmeric (CX/SCH 24/7/6) (Step 3)

## مسودة المواصفة المتعلقة بالكركم

---

Add "DRIED OR DEHYDRATED"

### 2.2 Styles

Turmeric may be:

- Whole;
- Crushed/Cracked/Broken; and
- Powdered /ground.

Replace - "Crushed/Cracked/Broken" by  
"pieces: comprising various cut, diced or  
sliced styles;"



Agenda item 5.1: Consideration of the proposals for new work  
(replies to CL 2022/3-SCH) (CX/SCH 24/7/7)

- المغرب يدعم المشروع المقترح للعمل الجديد على المواصفة المتعلقة بالمردقوش المقدم من طرف مصر. وللتذكير فإن المردقوش كان مستثنى من المواصفة المتعلقة بالزعتر البري المجفف

المواصفة الخاصة بالزعتر البري المجفف

CXS 342-2021

الجدول 1- أعشاب الطهي المجففة التي تشملها هذه المواصفة

الاسم العام	الاسم العلمي
الزعتر البري	<i>Origanum spp.</i> L. باستثناء <i>Origanum majorana</i> L.
الزعتر البري المكسيكي	<i>Lippia spp.</i> L.

**Agenda item 5.1: Consideration of the proposals for new work  
(replies to CL 2022/3-SCH) (CX/SCH 24/7/7)**



• بإعتبار المغرب خامس أكبر مصدر وأحد أهم منتجي بذور الكزبرة المجففة في العالم، يدعم المشروع المقترح للعمل الجديد على المواصفة المتعلقة بهذه المادة المُقدم من قبل الهند.





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

